

Přeložte do angličtiny:

(01) Byl jsem tak unavený, že jsem se nemohl ani pohnout.

(02) Tamta holka je tak pěkná, že vůbec nezáleží na tom, co má právě na sobě.

(03) On byl v tak dobré kondici, že se na ten závod nemusel připravovat tak tvrdě jako ti ostatní. (in good shape)

(04) On je v dost dobré kondici na to, aby mohl (byl schopen) vyhrát ten závod.

(05) On běhal tak rychle, že s ním nikdo nedokázal držet krok. (keep up with him)

(06) Její nehty byly tak dlouhé, že pro ni bylo obtížné si zavázat tkaničky u bot.

(07) Ten vítr byl tak silný, že odfoukl náš stan.

(08) Ten vítr byl dost silný na to, aby odfoukl náš stan.

(09) Ten podcast byl tak zajímavý, že jsem ho nemohl přestat poslouchat.

(10) On (právě) mluví tak rychle, že mám potíže rozumět tomu, co on říká. (have difficulty + ...ing)

(11) Je tvoje angličtina dost dobrá na to, abys studoval v zahraničí?

(12) Úroveň jeho angličtiny byla příliš nízká na to, aby on byl schopen číst (aby mohl číst) knihy v originále.

(13) Ty umíš španělsky tak dobře, že bys mohl ihned začít tlumočit.

(14) Ten příběh byl tak spletitý (convoluted), že ho nikdo z nás nedokázal zopakovat.

(15) Myslím, že ten led není dost silný na to, abyste po něm chodili.

(16) Tamten chlápek je tak obrovské (huge), že zabere (take up) dvě sedadla místo jednoho.

(17) Říkal, že to je příliš velké na to, aby se to vešlo (fit in) do jeho kapsy.

(18) Neměl dost peněz na to, aby si koupil dům, tak si koupil garáž.

(19) Měl příliš málo peněz na to, aby uspokojil základní životní potřeby. (meet the basic needs of life)

(20) Nemyslíte, že ona je příliš mladá na to, aby dělala takové věci?

- (21) Zdá se, že on je dost chytrý na to, aby se vyhnul všem problémům.
- (22) Známe se už tak dlouho, že už si ani nepamatuji na naše první setkání.
- (23) Prší už tak dlouho, že už si ani nepamatuji, jak vypadá slunce.
- (24) Vy už jste nám dal tolik informací, že už ani nevím, jak se jmenuji.
- (25) Věděli jsme, že nemáme dost času na to, abychom všechno detailně vysvětlovali.
- (26) Měli jsme tak málo času, že jsme se museli rozhodnout ihned.
- (27) Kdybychom měli více času (tehdy), byli bychom ochotni počkat, ale museli jsme stále jít. (keep walking)
- (28) Ta hora je prý tak vysoká, že na ni ještě nikdy nikdo nevylezl.
- (29) Byl bys první člověk, který by to dokázal. (přeložte infinitivem)
- (30) Náhodou (happen) jsou tak rychlí, že na ně nebudete muset čekat.

Translate into Czech:

- (31) She's so pretty that she could be wearing a potato sack, and you'd still want to look deep into her eyes.
- (32) He was worried that he wasn't in good enough shape to be able to participate.
- (33) Her fingernails were too long for her to play the guitar.
- (34) He wasn't sure if the ice was thick enough to skate on, so he stayed on the bank.
- (35) That woman was so fat that when she sat on the beach, Greenpeace threw her back into the ocean.
- (36) He could tell such good jokes that we couldn't help laughing.
- (37) I seem to get so many emails that I can hardly read them all.
- (38) Have you ever read a book so mind-blowing that you couldn't put it down?
- (39) You'd have to be hopelessly gullible to believe what he's saying.
- (40) It would be next to impossible for someone with so little experience to beat him.

(01) Byl jsem tak unavený, že jsem se nemohl ani pohnout.

I was so tired (that) I couldn't even move.

(02) Tamta holka je tak pěkná, že vůbec nezáleží na tom, co má právě na sobě.

That girl is so pretty (that) it doesn't matter at all what she's wearing.

(03) On byl v tak dobré kondici, že se na ten závod nemusel připravovat tak tvrdě jako ti ostatní. (in good shape)

He was in such good shape (that) he didn't have to prepare for the race as hard as the others.

(04) On je v dost dobré kondici na to, aby mohl (byl schopen) vyhrát ten závod.

He's in good enough shape to be able to win the race.

(05) On běhal tak rychle, že s ním nikdo nedokázal držet krok. (keep up with him)

He used to run so fast (that) nobody could (was able to) keep up with him.

(06) Její nehty byly tak dlouhé, že pro ni bylo obtížné si zavázat tkaničky u bot.

Her (finger)nails were so long (that) it was difficult for her to tie the shoelaces.

(07) Ten vítr byl tak silný, že odfoukl náš stan.

The wind was so strong (that) it blew away (off) our tent.

(08) Ten vítr byl dost silný na to, aby odfoukl náš stan.

The wind was strong enough to blow away (off) our tent.

(09) Ten podcast byl tak zajímavý, že jsem ho nemohl přestat poslouchat.

The podcast was so interesting (that) I couldn't stop listening to it.

(10) On (právě) mluví tak rychle, že mám potíže rozumět tomu, co on říká. (have difficulty + ...ing)

He's talking/speaking so fast (that) I have (I'm having) difficulty understanding what he's saying.

(11) Je tvoje angličtina dost dobrá na to, abys studoval v zahraničí?

Is your English good enough (for you) to study abroad?

(12) Úroveň jeho angličtiny byla příliš nízká na to, aby on byl schopen číst (aby mohl číst) knihy v originále.

The level of his English was too low for him to be able to read books in the original.

(13) Ty umíš španělsky tak dobře, že bys mohl ihned začít tlumočit.

You can speak Spanish so well (that) you could start interpreting right away (immediately).

(14) Ten příběh byl tak spleť (convoluted), že ho nikdo z nás nedokázal zopakovat.

The story was so convoluted (that) none of us was able to (could) repeat it.

(15) Myslím, že ten led není dost silný na to, abyste po něm chodili.

I don't think (that) the ice is thick enough for you to walk on.

(16) Tamten chlápek je tak obrovský (huge), že zabere (take up) dvě sedadla místo jednoho.

That guy is so huge (that) he takes up two seats instead of one.

(17) Říkal, že to je příliš velké na to, aby se to vešlo (fit in) do jeho kapsy.

He said (that) it was too big to fit in (into) his pocket.

(18) Neměl dost peněz na to, aby si koupil dům, tak si koupil garáž.

He didn't have enough money to buy a house so he bought a garage.

(19) Měl příliš málo peněz na to, aby uspokojil základní životní potřeby. (meet the basic needs of life)

He had too little money to meet the basic needs of life.

(20) Nemyslíte, že ona je příliš mladá na to, aby dělala takové věci?

Don't you think (that) she's too young to be doing (to do) things like that?

(21) Zdá se, že on je dost chytrý na to, aby se vyhnul všem problémům.

He seems to be smart (clever) enough to avoid all the problems.

(22) Známe se už tak dlouho, že už si ani nepamatuji na naše první setkání.

We've known each other so long (that) I don't even remember our first meeting. (for such a long time)

(23) Prší už tak dlouho, že už si ani nepamatuji, jak vypadá slunce.

It's been raining so long (that) I don't even remember what the sun looks like. (for such a long time)

(24) Vy už jste nám dal tolik informací, že už ani nevím, jak se jmenuji.

You've given us so much information (that) I don't even know what my name is. (...know my name.)

(25) Věděli jsme, že nemáme dost času na to, abychom všechno detailně vysvětlovali.

We knew (that) we didn't have enough time to explain everything in detail.

(26) Měli jsme tak málo času, že jsme se museli rozhodnout ihned.

We had so little time (that) we had to decide right away. (immediately)

(27) Kdybychom měli více času (tehdy), byli bychom ochotni počkat, ale museli jsme stále jít. (keep walking)

If we'd (had) had more time, we would've been willing to wait, but we had to keep walking.

(28) Ta hora je prý tak vysoká, že na ni ještě nikdy nikdo nevyšel.

The mountain is said to be so high (that) nobody (no one) has ever climbed it.

(29) Byl bys první člověk, který by to dokázal. (přeložte infinitivem)

You'd (would) be the first person to achieve it. (...to achieve that.)

(30) Náhodou (happen) jsou tak rychlí, že na ně nebudete muset čekat.

They happen to be so fast (that) you won't have to wait for them.

(31) She's so pretty that she could be wearing a potato sack, and you'd still want to look deep into her eyes.

Ona je tak pěkná, že by na sobě mohla mít pytel od brambor, a přece byste se jí chtěli dívat hluboko do očí.

(32) He was worried that he wasn't in good enough shape to be able to participate.

Obával se, že není v dost dobré kondici na to, aby se mohl (byl schopen) zúčastnit.

(33) Her fingernails were too long for her to play the guitar.

Měla příliš dlouhé nehty na to, aby hrála na kytaru.

(34) He wasn't sure if the ice was thick enough to skate on, so he stayed on the bank.

Nebyl si jistý, jestli je led dost silný na to, aby se na něm bruslilo, tak zůstal na břehu.

(35) That woman was so fat that when she sat on the beach, Greenpeace threw her back into the ocean.

Ta ženská byla tak tlustá, že když seděla na pláži, tak ji Greenpeace hodila zpátky do oceánu.

(36) He could tell such good jokes that we couldn't help laughing.

Uměl (dovedl) vyprávět tak dobré vtipy, že jsme se nemohli ubránit smíchu. (...že jsme se museli smát.)

(37) I seem to get so many emails that I can hardly read them all.

Zdá se, že dostávám tolik emailů, že je všechny stěží (sotva) dokážu přečíst.

(38) Have you ever read a book so mind-blowing that you couldn't put it down?

Četl jsi už někdy knížku, která byla tak úžasná (ohromující), žeš ji nedokázal položit?

(39) You'd have to be hopelessly gullible to believe what he's saying.

Musel bys být beznadějně důvěřivý (naivní), abys věřil tomu, co on říká.

(40) It would be next to impossible for someone with so little experience to beat him.

Bylo by skoro nemožné, aby ho někdo s tak málo zkušenostmi porazil. (next to = almost)